

COMMENTARY ON GLOSSARY OF ECONOMIC TERMS Nos. 51-102

Baye Yimam

Department of Linguistics, Addis Ababa University

I like the efforts being made. My comments are as follows:

58. I prefer ተጠባቢ ህንጻ to አጠባቢ ህንጻ which refers to an agent/force as in አጠባቢ ኃይል whereas ተጠባቢ relates to state as in ተጠባቢ ችግር.
- 59-63 ልጠት is better as it is simpler/shorter than the complex ተለጠጥኝት.
64. ፍጥነት is better than ተፈጥኝነት because it is shorter and follows the same pattern as አንገርዎት.
68. ተሻጋሪ ልጠት
76. Not clear to me.
79. ጠቃ ትነጻ is preferable as it is shorter and hence simpler.
81. ትርፍ ግጥግ
82. ትርፍ አገገ/አትረጎሚ
88. factors of production (n). What kind of nominal phrase is this? Instrumental or result? ነገራት ግጥግ is instrumental. But the head of the phrase is 'factors' and not ግጥግ. I think ነገራት-ግጥግ is better.
94. በካፒታል ተጠቃሚ የግጥግ ስያሜ is not grammatical, because it involves two NPS which have no predication relations. (A) better form(s) would be በካፒታል የግጥግ ስያሜ or ካፒታል-አገገ የግጥግ ስያሜ
95. same as 94
97. የልዩነት-ቆይታ የግጥግ ስያሜ
99. ተረ does not imply inferior; a better form would be ሆላ ግጥግ ግጥግ.
- ሆላ "ህትተኛ የግጥግ".

I have no comment on the commentaries of the authors. However, I was struck with dismay when I read their introductory comment. A review is not a criticism on personalities nor is it a fault-finding exercise as such. It is an act of sharing expert opinions between or among professionals on a piece of work such as this with a view to raising its quality.

